

Porównanie tłumaczeń Łukasza 5:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wszedłszy zaś do jednej z łodzi która była Szymona poprosił Go od ziemi odpłynąć trochę i usiadłszy nauczał z łodzi tłumy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszedł zatem do jednej z tych łodzi,* należącej do Szymona, i poprosił go, aby odbił nieco od brzegu, a kiedy usiadł, zaczął z łodzi nauczać tłumy. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wszedłszy zaś do jednej (z) łodzi, która była Szymona, poprosił, (by) on od ziemi (odpłynął) trochę, usiadłszy zaś, z łodzi nauczał tłumy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wszedłszy zaś do jednej (z) łodzi która była Szymona poprosił Go od ziemi odpłynąć trochę i usiadłszy nauczał z łodzi tłumy

¹⁾ <x>470 13:2</x>; <x>480 3:9</x>; <x>480 4:1</x>